



61704

Reg. No.

--	--	--	--	--	--	--	--

I Semester M.A. Degree Examination, March/April - 2025

MASS COMMUNICATION AND JOURNALISM

Translation Techniques

(CBCS Scheme)

Paper : MCJ - 1.4

Time : 2 Hours

Max. Marks : 35

Answer any Seven questions, including question no. 9 which is compulsory.
ಕಡ್ಡಾಯ ಪ್ರಶ್ನೆ 9 ಸೇರಿದಂತೆ ಯಾವುದಾದರೂ ಏಳು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ. (6×5=30)

1. Explain the term Source language and Target language.

ಮೂಲ ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ಉದ್ದೇಶಿತ ಭಾಷೆ ಎಂಬ ಪದವನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.

2. Translation work is a skill- Explain.

ಭಾಷಾಂತರ ಕಾರ್ಯವು ಒಂದು ಕೌಶಲ್ಯ-ವಿವರಿಸಿ.

3. What are sentences? Discuss their structures and uses in translation.

ವಾಕ್ಯಗಳು ಎಂದರೇನು? ಅವುಗಳ ರಚನೆಗಳು ಮತ್ತು ಅನುವಾದದಲ್ಲಿ ಬಳಕೆಗಳನ್ನು ಚರ್ಚಿಸಿ.

4. What are the dos and Don'ts of translation work.

ಭಾಷಾಂತರ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯಲ್ಲಿ ಯಾವುದನ್ನೆಲ್ಲ ಮಾಡಬಹುದು ಮತ್ತು ಮಾಡಬಾರದು.

5. Discuss the importance of recreation in translation work.

ಅನುವಾದ ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ಪುನರಾರಚನೆಯ ಪ್ರಾಮುಖ್ಯತೆಯನ್ನು ಚರ್ಚಿಸಿ.

6. Explain the importance of words and phrases in translation.

ಅನುವಾದದಲ್ಲಿ ಪದಗಳು ಮತ್ತು ಪದಗುಚ್ಛಗಳ ಪ್ರಾಮುಖ್ಯತೆಯನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.

7. Translate the following passage from English to Kannada.

ಈ ಕೆಳಗಿನ ಭಾಗವನ್ನು ಇಂಗ್ಲೀಷ್‌ನಿಂದ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಅನುವಾದಿಸಿ.

A Three-member judicial commission set up to probe the Mauni Amavasya stampede at the Maha Kumbh inspected the site on Friday and met officials to collect information on the circumstances that led to the tragedy.

The panel is headed by Harsh Kumar, a retired judge of the Allahabad High Court, and also comprises former Director General of Police (DGP) VK Gupta and retired

[P.T.O.]





IAS officer D K Singh.

Kumar said the topography and circumstances of the location are being studied and a thorough analysis of CCTV footage and other evidence will be conducted, according to an official statement. The commission will examine the causes and circumstances of the stampede and provide recommendations to prevent such incidents in the future.

The commission gathered detailed information from officials regarding the circumstances of the incident and the geographical layout of the area. Kumar mentioned that an initial site inspection has been completed, but if necessary, the team will revisit the location.

In the afternoon, the panel visited Sangam Nose, where the stampede took place, accompanied by Mela Adhikari Vijay Kiran Anand, DIG Vaibhav Krishna, and SSP Rajesh Dwivedi, who kept briefing the panel members.

From there, the members went to the Swaroop Rani Nehru Hospital in the city, where those injured in the stampede were admitted. They interacted with some patients, their kin and hospital staff for an update on the situation.

"I don't want to comment right now. Today we just visited the spots and reviewed the situation". "Kumar said in a brief statement to reporters.

According to police, the stampede broke out as the crowd jumped barricades.

8. List out atleast 10 words in Kannada and English related to technology

ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಕನ್ನಡ ಮತ್ತು ಇಂಗ್ಲೀಷ್‌ನಲ್ಲಿ ಕನಿಷ್ಠ 10 ಪದಗಳನ್ನು ಪಟ್ಟಿ ಮಾಡಿ.

9. Question number 9 is compulsory

(2×2.5=5)

a) Phrase Structure

ಢುಡಿಗಟ್ಟು ರಚನೆ

b) Quoting

ಉಲ್ಲೇಖ

